

Phrasal Verb Dig Up: o que significa?

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});

O que significa *dig up*?

Dig Up em Português é...?

Creio que não são poucos os verbos frasais multifacetados da língua inglesa. Ou seja **phrasal verbs** que podem ser aplicados em diferentes contextos tornando praticamente impossível encontrar uma única palavra no Português capaz de expressar exatamente o seu significado de forma única e absoluta.

Dig up é um bom exemplo. O verbo *dig* possui o sentido de “cavar”. Mas e **dig up**?

Trata-se de um verbo irregular, portanto **dug up** no passado. Vejamos algumas formas de empregar esse verbo frasal.

1. **Dig something up** ou **Dig up something** (sentido figurado – ver número 4)

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});

Ex: Mary dug a date up for our party.

[A maria encontrou uma data para a nossa festa]

2. **Dig someone up**

Ex: I dug up a carpenter who doesn't charge very much.

[Descolei um carpinteiro que não cobra muito caro]

3. **Dig up the truth**

Ex: The reporter dug up the truth about the affair

[O repórter trouxe a verdade à tona / desvendou a verdade sobre o caso amoroso]

4. **Dig something up** (literalmente cavar à procura de algo)

Ex: NYC police dig up basement for boy who vanished in 1979.

[Polícia de Nova York cava porão à procura de menino desaparecido em 1979]

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```